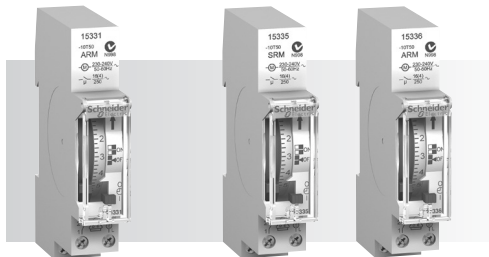


IHH : 15331

IH : 15335 - 15336



es

⚠ ⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Solo profesionales especializados deben llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

fr

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

L'installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être effectuée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

it

⚠ ⚠ PERICOLO

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCHI ELETTRICI

Un'installazione elettrica sicura deve essere eseguita solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare una profonda conoscenza nelle seguenti aree:

- Connessione a reti di installazione Connecting to installation networks
- Collegamento di più dispositivi elettrici
- Posa di cavi elettrici
- Standard di sicurezza, norme e regolamenti locali sui cablaggi

La mancata osservanza di queste istruzioni può determinare la morte o lesioni gravi.

IHH : 15331 IH : 15335 - 15336



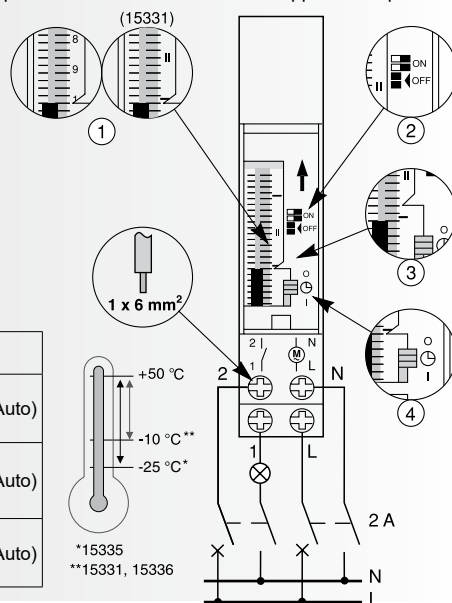
Schneider Electric

Découvrez / Descrizione / Descubra

fr L'interrupteur horaire permet de commander l'ouverture ou la fermeture d'un circuit pendant une durée programmable par paliers de 2 heures sur 7 jours (IHH), ou 15 min sur 24 heures (IH). Le capot en face avant est plombable.

it L'interruttore orario consente di comandare l'apertura o la chiusura di un circuito per un determinato periodo di tempo, programmabile per stadi di 2 ore su 7 giorni (IHH) o di 15 minuti su 24 ore (IH). Il coperchio della faccia anteriore dell'apparecchio può essere plombato.

es El interruptor horario permite ordenar la apertura o el cierre de un circuito durante un tiempo programable gradualmente de 2 horas cada 7 días (IHH) o 15 minutos cada 24 horas (IH). El capó situado en la cara delantera del producto está precintable.



	①	②	③	④
fr	Repère heure et repère jour (15331) I : lundi, II : mardi...	Segments de programmation 1 segment = 15 min 1 segment = 2 heures (15331)	Repère de l'heure en cours	Commutateur 3 positions O (Auto) I
it	Indicatore ora e indicatore giorno (15331) I : lunedì, II : martedì...	Tacche di programmazione 1 tacca = 15 min 1 tacca = 2 ore (15331)	Indicatore dell'ora in corso	Commutatore 3 posizioni O (Auto) I
es	Marca de la hora y marca del día (15331) I : lunes, II : martes...	Segmentos de programación 1 segmento = 15 min 1 segmento = 2 horas (15331)	Marca de la hora en curso	Commutador 3 posiciones O (Auto) I

Programmez / Programmazione / Programación

	ON OFF		
fr	<ul style="list-style-type: none"> segments à droite ON (contact fermé) segments à gauche OFF (contact ouvert). 	Mise à l'heure : Tournez le cadran vers le haut dans la direction de la flèche jusqu'au repère de l'heure en cours.	Commutation manuelle : ■ commutateur position haute : arrêt forcé "O" ■ commutateur position centrale : programme "Auto" ■ commutateur position basse : marche forcée "I".
it	<ul style="list-style-type: none"> tacche a destra ON (contatto chiuso) tacche a sinistra OFF (contatto aperto). 	Regolazione dell'ora: Ruotare il quadrante verso l'alto, secondo la direzione indicata dalla freccia, sino all'indicatore dell'ora in corso.	Commutazione manuale: ■ commutatore in posizione alta: arresto forzato "O" ■ commutatore in posizione centrale: programma "Auto" ■ commutatore in posizione bassa: funzionamento forzato "I".
es	<ul style="list-style-type: none"> segmentos a la derecha: ON (contacto de salida cerrado) segmentos a la izquierda: OFF (contacto de salida abierto). 	Poner a la hora: Gire el disco hacia la parte superior en dirección de la flecha hasta llegar a la marca de la hora en curso.	Commutación manual: ■ conmutador en posición superior: parada forzada "O" ■ conmutador en posición central: programa "Auto" ■ conmutador en posición inferior: marcha forzada "I".

Caractéristiques / Caratteristiche / Características

	Puissances admissibles
fr	<ul style="list-style-type: none"> Lampe à incandescence 230 V : 1000 W Lampe halogène 230 V : 1000 W Tube fluorescent : 700 VA Tube fluorescent compensé en parallèle maxi. 400 W (37 µF) : 7 x 40 W (4,7 µF) - 5 x 58 W (7 µF) - 2 x 100 W (18 µF) Lampe fluocompacte CFL : 150 W LED < 2 W > 2 W : 30 W 300 W
it	<ul style="list-style-type: none"> Potenza ammissibile Lampada ad incandescenza 230 V : 1000 W Lampada alogena 230 V : 1000 W Tubo fluorescente : 700 VA Tubo fluorescente compensato in parallelo, max 400 W (37 µF) : 7 x 40 W (4,7 µF) - 5 x 58 W (7 µF) - 2 x 100 W (18 µF) Lampada fluorescente compatta CFL : 150 W LED < 2 W > 2 W : 30 W 300 W
es	<ul style="list-style-type: none"> Potencia admisible Lámpara incandescente 230 V : 1000 W Lámpara halógena 230 V : 1000 W Tubo fluorescente : 700 VA Tubo fluorescente compensado en paralelo máx 400 W (37 µF) : 7 x 40 W (4,7 µF) - 5 x 58 W (7 µF) - 2 x 100 W (18 µF) Lámpara fluocompacta CFL : 150 W LED < 2 W > 2 W : 30 W 300 W

fr

- Tension d'alimentation :
 - 15331, 15336 : AC 230-240 V, 50-60 Hz
 - 15335 : AC 230 V, 50 Hz
- Calibre contact :
 - 16 A/250 V cos φ = 1
 - 4 A/250 V cos φ = 0,6
- Consommation ≈ 0,5 W
- Précision ±1 s par jour non cumulable
- SRM : sans réserve de marche
- ARM : avec réserve de marche (150 h)
- Tension de choc assignée : 4000 V
- Mode de fonctionnement :
 - SRM : Appareil de type 1 BRTU conformément à EN 60730-1
 - ARM : Appareil de type 1 BSTU conformément à EN 60730-1

it

- Tensione di alimentazione:
 - 15331, 15336: AC 230-240 V, 50-60 Hz
 - 15335: AC 230 V, 50 Hz
- Portata contatto:
 - 16 A/250 V cos φ = 1
 - 4 A/250 V cos φ = 0,6
- Consumo: ≈ 0,5 W
- Precisione ±1 sec. al giorno non cumulabile
- SRM: senza riserva di funzionamento
- ARM: con riserva di funzionamento (150 h)
- Tensione d'impulso nominale: 4000 V
- Modo di funzionamento:
 - SRM: dispositivo tipo 1 BRTU conformemente a EN 60730-1
 - ARM: dispositivo tipo 1 BSTU conformemente a EN 60730-1

es

- Tensión de alimentación:
 - 15331, 15336: AC 230-240 V, 50-60 Hz
 - 15335: AC 230 V, 50 Hz
- Calibre del contacto de salida:
 - 16 A/250 V cos φ = 1
 - 4 A/250 V cos φ = 0,6
- Consumo: ≈ 0,5 W
- Precisión ±1 seg / día (no acumulable)
- SRM: sin reserva de marcha
- ARM: con reserva de marcha (150 h)
- Sobretensión de choque nominal: 4000 V CC
- Modo de funcionamiento:
 - SRM: Dispositivo de tipo 1 BRTU según EN 60730-1
 - ARM: Dispositivo de tipo 1 BSTU según EN 60730-1

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
CS 30323
F-92506 Rueil Malmaison Cedex (France)
tel : +33 (0)1 41 29 70 00

http://www.schneider-electric.com

Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et/ou les règlements d'installation en vigueur.

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engageant qu'après confirmation par nos services.

Questo prodotto deve essere installato, collegato ed utilizzato rispettando le norme e/o le regole di installazione vigenti.

In ragione dell'evoluzione delle Norme e dei materiali, le caratteristiche riportate nei testi e nelle illustrazioni del presente documento si potranno ritenere impegnative solo dopo conferma da parte di Schneider Electric.

Este producto deberá instalarse, conectarse y utilizarse en conformidad con las normas y/o los reglamentos de instalación vigentes.

Debido a la evolución constante de las normas y del material, nos comprometemos únicamente con las características y cotas de volumen previa confirmación de nuestros servicios.